几何形状住宅（一）——1501椭圆形房屋

Through Geometric (I)—Ellipse 1501 House

撰文/图片提供　Antonino Cardillo Architetto
翻译　刘建明

内部空间与变幻万千的光线

1501 椭圆形房屋坐落在松树林后面的岩石斜坡附近，整体形状呈规则的圆形，东侧呈几何形，西侧正对着日落时分和煦的阳光。

由轻质混凝土构筑的双层墙勾勒出略微倾斜的椭圆形轮廓屋顶，两堵墙之间宽敞的内部空间则安置了房屋的通向卧室的楼梯、浴室、锅炉、储藏室和厨房，既能为房屋主人提供基本的生活设施，又能起到保持中央客厅温度的作用。

横截面体现了室内的主要结构，其沿着椭圆形房屋的中轴线旋转，较好地协调了一楼客房与二楼开放式卧室之间的关系。

房屋内部的凹陷处向人们暗示了通向岩石斜坡的捷径，阳光透过房前的松林照射在地面上，树影班驳。在不同的时间和季节，椭圆形房屋的玻璃会折射出不同的颜色，而房屋本身也因此变得色彩斑斓。设计师为了体现这些变化，特将 1501 椭圆形房屋设计成灰白色的。

厨房

日落时分的光线

第二层的卧室

中午时分的光线

房屋的侧面

联式房屋

Near a rocky slope behind a thick blanket of pines lives a house in the shape of a tower. It's not round but its geometric set-up dilates toward east and west to welcome in the low, warm extended light of the sun at dawn and dusk.

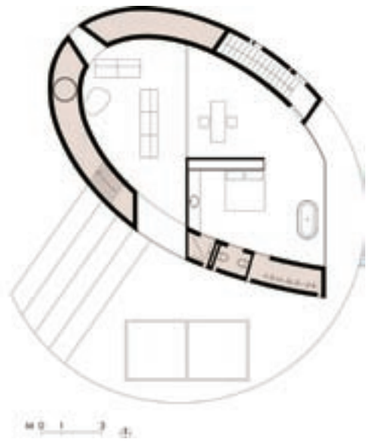
A double wall made from progressive monolithic castings of lightweight concrete develops the perimeter of an ellipse, supporting, above it, a stretched out slanting cover. In the internal space between the two walls an ample interspace comprises the accessory area (stairs to the bedroom, bathroom, boiler, storerooms, cupboard) serving the occupants of the house and contributing to stabilising the temperature of the large central hall.

Inside, the original compositional set-up is reinterpreted by means of a cross-sectional system, rotated in plan relative to the largest axes of the ellipse. It co-ordinates several stereo metric spaces including the guest bedroom on the ground floor and the open plan bedroom on the first floor.

All around, deep excavations in the outside wall suggest unexpected fleeting routes towards the rocks and the wood on the outside breaking up the sky into a multitude of quadrants. Over the course of days, nights and seasons the thick reveals of the windows register the changing colours of the celestial hemisphere. Thus the light of the sky makes a mutable architecture articulating the passing of time, so the light colours the space and changes with itself. In supporting these changes, the fabric remains in its original essence: colourless or tending to grey. LD

塔楼

第一层



第二层

项目位置：意大利罗马
时　　间：2007年3月
建筑面积：220m²
高　　度：6.3m
建 筑 师：Antonino Cardillo

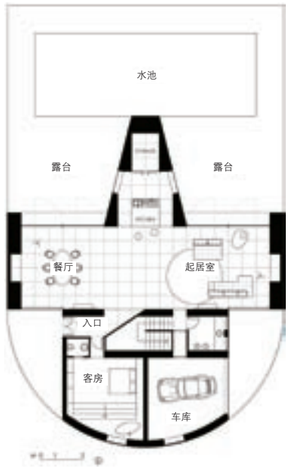
Place: Hills Near Rome, Italy
Data: March 2007
Surface: 220 m²
Height: 6.3 m
Architect: Antonino Cardillo

几何形状住宅（二）——拱形房屋

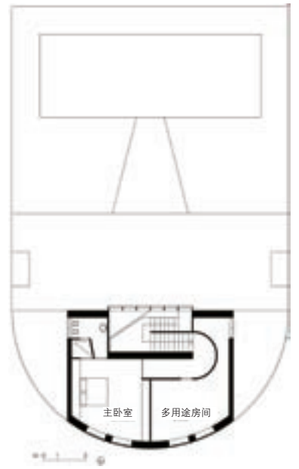
Through Geometric (II)—Vaulted House

撰文/图片提供　Antonino Cardillo Architetto

房屋坐落于宁静的乡村



第一层



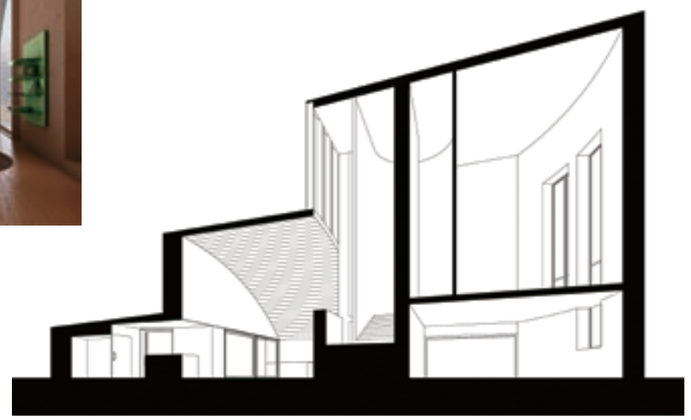
第二层

拱形房屋的内部包含了梯形厨房、宽敞的矩形大厅和双层塔楼三个沿轴线连续排列的空间，并通过内部走廊连接起来。

宽阔的中央空间能带给人一种完全不同的静谧之感，而在静谧的环境中捕捉到的户外声音也会更加清晰与多样。为此，设计师用 3 块 6m 宽的正方形组成的中央大厅成为了整个设计的中心。纵向延伸的地面和墙面好似连绵不断的彩色丝带包围着参观者，而大厅中长长的光线也在诠释着这里静谧的美感。

冬天，中央大厅南面的窗户将阳光引进这个穹形空间，使人们感觉如夏天般的温暖；北面的窗户则沿着穹顶逐渐缩小；墙角的两扇小窗都朝向户外的露台。夏天，每当清晨或者黄昏时分，阳光沿着木质走廊、水泥墙面和塔楼入口的楼梯进入建筑内部，倾斜地照在地板和天花板上，营造出一幅变化万千的绚丽图画。

中午时分的大厅



纵向剖面图

晨曦笼罩下的大厅

穹顶下的起居室

餐厅和起居室

中午时分的餐厅

纵向连接处的绚丽色彩

the background a door leads to the pantry and two short windows mark the corners of the room leading towards the terrace outside. On the opposite side of the hall, to the north, the windows shrink towards the corners, becoming vertical. From floor to ceiling, the openings pick up the fleeting oblique light of the sun at dawn and at sunset in summer which, penetrating the room diagonally, colour the space with new meanings.

Finally, moving between the large hall and the tower of the rest room, an azure light, concealing its origins, slips from above along the wooden and cemented walls of the walkways and the stairs accessing the tower, forming an iridescent stage, a picture in perspective in mutation. LD

项目位置：意大利帕尔马
项目时间：2007年12月
建筑面积：370m²
建筑师：Antonino Cardillo

Place: Parma, Italy
Data: December, 2007
Surfaces: 370m²
Architect: Antonino Cardillo

The three zones of working, living and resting are represented in sequence along an axis by juxtaposed edifices whose shape remains recognisable from without: a trapezoidal polyhedron, an ample rectangular hall and a tower articulated on two levels. On the inside, openings and pathways weave a possible dialogue between each cavity.

Silences are not all alike. The silence of a large nave is different from that of a room. And the outdoor sounds of the countryside perceived through a great silence can be yet more diverse. So, in a long central hall, modulated in plan on three squares six metres wide the heart of the design is formed. The flooring in travertine and a covering of Venetian stucco spread on the ample side developed lengthways, create, via a chromatic homogeneity, a continuous ribbon which, enveloping the observer, offers a sort of blank page on which to write his or her own experience. At the same time, the light, coming from the long sides of the room, has the possibility to interpret the space.

On the south side the position of the windows welcomes in the winter sun and, through a thick wide cement “lunetta”, screens the sun in summer.

Below, in the centre, a block of travertine is excavated from a low cavity. Inside it a parallelepiped functions as a work surface for the kitchen, occupying the centre; in

从建筑外看到的三处空间